

E139 - The Terror! Enko Onikuma

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:20] ---

I found our target!

[00:22] ---

There's no mistake.

That's the lost pet.

[00:27] ---

Let's hurry and catch it,
so we can return it to its owner.

[00:31] ---

Right!

[00:46] ---

It got away, huh?

[00:47] ---

Oh man,
it's because Doushu scared him.

[00:50] ---

I'm not the only one at fault!

[00:53] ---

That rabbit was definitely afraid, huh?

[00:57] ---

Enko, what's the matter?

[01:01] ---

It's nothing!

[01:02] ---

Really? Are you sure?

[01:05] ---

Well, anyway...

[01:06] ---

It doesn't seem like we have worry

[01:08] ---

about Enko's powers going
out of control this time.

[01:14] ---

I knew it, so even you guys are...

[01:17] ---

These hands...

[01:30] ---

Right now?!

[01:31] ---

Is she going out of control?!

[01:33] ---

Don't worry about me,
just get away!

[01:38] ---

There's no way we'd leave you!

[01:40] ---

Yeah, that's right!

[03:34] ---

The Terror! Enko Onikuma

[03:49] ---

It's dangerous,
let's get some distance between us!

[03:51] ---

Okay!

[03:56] ---

This is bad.
We need to stop her.

[03:58] ---

All right. Let's do this.

[04:13] ---

Now! Get her!

[04:15] ---

Got it!

[04:24] ---

Damn it!

[04:27] ---

We can't stop her this time either!
We need to use that thing!

[04:30] ---

Right!

[04:48] ---

If we keep having to use the tranquilizer
every time on our missions,

[04:51] ---

Enko's body won't be able to handle it.

[04:54] ---

But it's the only way.

[05:02] ---

If I recall, you're possessed by

a Possession-Type Summoning, right?

[05:07] ---

It's a kind of Secret Jutsu
of the Onikuma Clan, right?

[05:10] ---

But it didn't go out of control
while we were in the Academy.

[05:14] ---

Your ability actually helped us out
quite a bit on our missions.

[05:19] ---

But for some reason, as of lately,
I can't control it.

[05:23] ---

Your rampaging even got
our jonin leader sent to the hospital.

[05:28] ---

That's why I heard our new leader
was getting assigned to us today.

[05:40] ---

You're Tsuru Itoi, Doushu Goetsu,
and Enko Onikuma from Team 40, correct?

[05:51] ---

- Y-Yes!
- Y-Yes!

[05:54] ---

I'm Ibiki Morino, Captain of
the Torture and Interrogation Corps.

[05:58] ---

I'm here to replace
your injured leader.

[06:02] ---

Are you *the* Mr. Ibiki?

[06:05] ---

The torture and interrogation pro.

[06:07] ---

I've heard that
he's the Leaf's number one sadist.

[06:11] ---

An interrogation pro?
He just looks intimidating, right?

[06:16] ---

You must be Lord Seventh's son.

[06:20] ---

Nice to meet you.

[06:21] ---

Oh, yeah!

[06:24] ---

Now then...

[06:26] ---

Tell me about some mischief
that you've pulled recently.

[06:29] ---

What?!

[06:30] ---

I haven't done anything like that!

[06:35] ---

Ouch!

[06:37] ---

- What do you think you're doing?
- This is just...

[06:38] ---

a tenth of my strength.

[06:40] ---

It will be interesting to see
how much more you can handle.

[06:44] ---

I-I snuck some snacks and made sure
my mom wouldn't find out!

[06:49] ---

You gave that up in a second.

[06:51] ---

So uncool.

[06:53] ---

But why are you here?

[07:00] ---

What's wrong?
Are you scared of me?

[07:03] ---

Well, no...

[07:05] ---

That's not it!

[07:12] ---

I know this is sudden,

[07:13] ---

but I'm disbanding Team 40,
effective immediately.

[07:17] ---

I'll be teaming up with
Enko going forward.

[07:22] ---

W-What do you mean?!

[07:25] ---

You guys are too afraid

to stop Enko, right?

[07:29] ---

Well, that's...

[07:31] ---

Seems Enko's skills will
be useful during interrogations.

[07:35] ---

It won't be a problem as long as
we have a tranquilizer on hand.

[07:38] ---

But that's not good for Enko!

[07:41] ---

We'll try to get over
our fears somehow, for her sake!

[07:46] ---

I've tortured many people
over the years.

[07:49] ---

I haven't found anyone
who's been able to get over their fears.

[07:51] ---

- Huh?
- Huh?

[07:55] ---

Once you get to my level,
you don't even feel fear.

[08:08] ---

Enko, I'd be able to make you useful.

[08:11] ---

Come with me.

[08:13] ---

Y-Yes. If I can be of help.

[08:16] ---

Wait, Enko?!

[08:18] ---

You're kidding, right?

[08:20] ---

It's settled.

[08:21] ---

The two of you will be notified later
of your new teams.

[08:29] ---

That's it. Let's go.

[08:46] ---

You don't think she agreed because
she didn't want to be with us?

[08:50] ---

Of course not!

[08:52] ---

In any case,
they'll wear her out at this rate.

[08:56] ---

That's true,
but what can we do?

[08:59] ---

We just need to overcome our fear.

[09:02] ---

But Mr. Ibiki said that no one
can overcome their fears.

[09:06] ---

He probably just lied to us
because he wanted Enko's ability!

[09:11] ---

I don't know...

[09:13] ---

Are you two all right?

[09:15] ---

You guys!

[09:16] ---

After seeing what happened,
we couldn't leave you alone.

[09:21] ---

Boruto...

[09:23] ---

If there's anything that
we can do, let us know!

[09:27] ---

- Well, then...!
- Well, then...!

[09:29] ---

If you want to overcome your fears,
then you need to study psychology!

[09:34] ---

I see!

[09:35] ---

Good thinking, Sarada!

[09:37] ---

I just hope there are
some useful tips in here.

[09:41] ---

Let's see.

[09:43] ---

"If curiosity surpasses fear,

[09:46] ---

it is possible to change fear
into pleasure."

[09:49] ---

"Generally speaking,

[09:51] ---

haunted houses and watching
horror movies are examples of this..."

[09:54] ---

So, what does that mean?

[09:56] ---

In other words, you need start
thinking that fear is fun, maybe?

[10:01] ---

All right then
Let's watch something tomorrow!

[10:04] ---

Tsuru, Doushu,
let the training begin!

[10:07] ---

MOVIE THEATER

[10:14] ---

NIGHT CIRCUS

[10:21] ---

That was really scary, huh?

[10:23] ---

Actually...

[10:26] ---

It didn't bother me at all.

[10:29] ---

You were the only one
who was way too scared.

[10:33] ---

How's this for the next one?

[10:36] ---

"One way to conquer fear,
is to become used to the feeling,

[10:40] ---

so your body learns that it is safe."

[10:46] ---

So that means...

[10:49] ---

To get used to Enko
when she's out of control?

[10:52] ---

If only it was that easy.

[10:55] ---

But, maybe we can test it
with something similar?

[10:59] ---

I see.

[11:01] ---

Something similar, huh?

[11:03] ---

FIRE PARK

[11:11] ---

There's a violent beast inside here.

[11:14] ---

A beast?

Like what kind?

[11:23] ---

You're not saying,
we have to get used to this?!

[11:26] ---

We have permission.

[11:28] ---

Well, don't you think this is
a suitable replacement for Enko?

[11:32] ---

We might be killed before
we can get used to it.

[11:35] ---

It does seem dangerous.
Shall we stop?

[11:39] ---

No, I'll do it!

[11:41] ---

We need to get Enko back!

[12:03] ---

It's better this way, right?

[12:11] ---

I don't want them to
hate me anymore.

[12:15] ---

So, here you are.

[12:17] ---

Oh, Mr. Ibiki!

[12:30] ---

Was that really effective?

[12:33] ---

I think you just have to get
through it little by little.

[12:38] ---

You're right.

[12:40] ---

We have to do it until
we get accustomed to it.

[12:45] ---

What's the matter?

[12:46] ---

What Mr. Ibiki said about no one being
able to overcome their fears,

[12:50] ---

has been bothering me.

[12:53] ---

Maybe I'm overthinking it.

[12:56] ---

Oh, it's a cat!

[12:58] ---

So cute!

[13:01] ---

Don't worry, it's okay!

[13:03] ---

We're not scary.

[13:04] ---

Come on, come here.

[13:09] ---

- Oh!

- Oh!

[13:11] ---

What?!

[13:12] ---

We didn't even do anything,
but it got scared.

[13:17] ---

What's so scary about us?

[13:21] ---

Your former leader reported
that your thoughts and feelings

[13:24] ---

are triggering your summoning
to go out of control.

[13:28] ---

You've started to
notice it yourself, haven't you?

[13:35] ---

Soon after this Secret Jutsu
was passed down to me,

[13:37] ---

a friend accidentally saw me.

[13:43] ---

They were really scared.

[13:47] ---

From then on,

[13:48] ---

I put on the gloves
so no one would see...

[13:51] ---

and everything was fine
for a while.

[13:53] ---

Tsuru and Doushu saw
your powers during a mission

[13:56] ---

and started being afraid
of you, correct?

[13:59] ---

And...

[14:01] ---

I kept remembering the looks
on their faces from back then.

[14:05] ---

Being feared by others will lead
to feelings of loneliness.

[14:10] ---

That's how your heart weakens.

[14:14] ---

That's why I took you away
from those two.

[14:16] ---

It was for your sake.

[14:20] ---

Don't worry about those two.

[14:22] ---

I'll make sure that
they're assigned to a new team.

[14:31] ---

No!

[14:34] ---

Please get away!

[14:35] ---

I can't suppress it anymore.

[14:50] ---

I can't stay here any longer!

[14:54] ---

Goodbye!

[14:58] ---

I wasn't expecting her to go
on a rampage so soon!

[15:05] ---

That's Mr. Ibiki!

[15:07] ---

Gather the unit.

[15:09] ---

I'll try using a sealing first.

[15:11] ---

If that doesn't work,
we'll have to cut off her arms.

[15:16] ---

Did something happen to Enko?

[15:19] ---

Oh, it's you guys.

[15:21] ---

Enko's lost control and
she's trying to leave the village.

[15:25] ---

Wait here. You can't handle this.

[15:28] ---

You just said you'd cut off her arms!

[15:33] ---

This is bad!

[15:54] ---

This is crazy!

[15:56] ---

Enko...

[16:07] ---

If you're scared, stay back!

[16:09] ---

Mr. Ibiki, please give us a chance!

[16:11] ---

I'm not sure if we can do it, but...

[16:13] ---

No, we have to do this!

[16:19] ---

It might have been worse
to split you all up.

[16:23] ---

- Huh?

- Huh?

[16:25] ---

Listen...

[16:26] ---

Enko's rage is triggered by loneliness.

[16:28] ---

Loneliness?

[16:30] ---

What does that mean?

[16:32] ---

You guys are the cause
of that loneliness.

[16:41] ---

Are you two okay?

[16:43] ---

- Yes!

- Yes!

[16:58] ---

- Mr. Ibiki!

- Mr. Ibiki!

[17:02] ---

- Enko!

- Enko!

[17:07] ---

We selfishly distanced
ourselves from you.

[17:13] ---

Don't worry, it's okay!

[17:15] ---

We're not scary.

[17:17] ---

Come on, come here.

[17:21] ---

- Oh!

- Oh!

[17:22] ---

What?!

[17:23] ---

*We didn't even do anything,
but it got scared.*

[17:26] ---

I felt sad when that
cat got scared of me.

[17:37] ---

I knew it,
so even you guys are...

[17:40] ---

These hands...

[17:43] ---

You must have felt so much lonelier,
when we were scared of you.

[17:49] ---

We weren't even thinking
about how you felt.

[17:55] ---

So, that's what loneliness is.

[18:00] ---

Enko, you went with Mr. Ibiki because
he wouldn't be afraid of you, right?

[18:04] ---

We didn't even realize that.

[18:08] ---

- We're never gonna let you...

- We're never gonna let you...

[18:10] ---

- feel alone again!

- feel alone again!

[18:14] ---

- Enko!

- Enko!

[18:19] ---

Run! You two!

[18:21] ---

- Enko!

- Enko!

[18:22] ---

Please come back!

[18:28] ---

We're never gonna let you...

[18:30] ---

...feel alone again!

[19:02] ---

I'm so sorry for everything...

[19:05] ---

For being afraid of you.

[19:15] ---

Tsuru, Doushu!

[19:18] ---

I'm sorry too!

[19:25] ---

Oh!

[19:29] ---

Here! You forgot this.

[19:31] ---

You wouldn't be you
without it, Enko.

[19:39] ---

Thank you!

[19:47] ---

When people are feared,
they feel loneliness.

[19:51] ---

Mr. Ibiki!

[19:52] ---

Enko's heart was weakened
from loneliness.

[19:56] ---

That's why she couldn't
control herself.

[20:01] ---

But you know...

[20:03] ---

Thanks to you two,
I was able to control it again.

[20:07] ---

Thank you so much!

[20:08] ---

- Enko!

- Enko!

[20:10] ---

Being lonely because you're feared...

[20:13] ---

Was that the case with you, Mr. Ibiki?

[20:21] ---

Who knows?

[20:41] ---

It's in danger.

[20:42] ---

Let's help it!

[20:49] ---

All right!

[20:57] ---

Enko!

[21:16] ---

See? There's no need to be scared.

[21:23] ---

So cute!

[21:26] ---

You've completed your mission,
but don't breathe easy just yet.

[21:29] ---

Since Team 40's under
my leadership, got it?

[21:33] ---

- Yes, sir!

- Yes, sir!

[21:37] ---

It's not scared of Ibiki Sensei either.

[21:40] ---

Hey, do something about this!

[21:43] ---

Ibiki Sensei, you look so sweet
holding the rabbit.

[23:25] ---

Hey, Inojin, did something happen?

[23:27] ---

Huh? Why?

[23:29] ---

I mean,
you didn't call me Chubs earlier.

[23:33] ---

Is there something bothering you
deep down inside?

[23:36] ---

I was just thinking about something.

[23:39] ---

I was thinking about
how I need to progress.

[23:42] ---

Next time on Boruto:
Naruto Next Generations:

[23:45] ---

"The Mind Jutsu that
Lost to Potato Chips"

[23:48] ---

I've decided! I'm going to master
the Mind Transfer Jutsu

[23:51] ---

THE MIND JUTSU THAT
LOST TO POTATO CHIPS